



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
 issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 4
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
 concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu światła bocznego pozycyjnego na podstawie Regulaminu EKG nr 91.
of a type of side-marking lamp pursuant to ECE Regulation No. 91.

Nr homologacji: **E20 91R-00 1301**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **01**
Extension No.:

1 Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego:
Trade name or mark of the side-marking lamp:

WAŚ

2 Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego
 przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of side-marker lamp:

W97.2

3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

nie dotyczy
N/A

5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:

19.05.2014

6 Placówka techniczna odpowiedzialna
 za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting
approval tests:

INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHELOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa

7 Data protokołu z badań:
Date of test report:

29.05.2014

8 Numer protokołu z badań:
Number of test report:

0434/ZBH/14/3

9 Skrótowy opis:
Concise description:

Barwa źródła światła:
Colour of light emitted:

żółta samochodowa
amber

Liczba i kategoria żarówek:
Number and category of filament lamp(s):

5 × LED 0,5W 12V / 1W 24V

Moduł źródła światła:
Light source module:

nie
No

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code:

nie dotyczy
N/A

Tylko do montażu na wysokości mniejszej lub równej
750 mm ponad ziemią:
*Only for limited mounting height equal to or less
than 750 mm above the ground:*

nie

no

Geometryczne warunki instalowania
i ich warianty (jeżeli występują):
*Geometrical conditions of installation and
relating variations, if any:*

wg rysunku

according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła
/ sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

tak

(b) jako osobne urządzenie

nie

*Application of an electronic light source control gear/variable
intensity control:*

(a) Being part of the lamp: yes/no/not applicable

yes

(b) Being not part of the lamp: yes/no/not applicable

no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego
źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
*Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear
/variable Intensity control:*

12V/24V

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego
źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku
kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
*Electronic light source control gear/variable intensity control
manufacturer and identification number (when the light source
control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):* N/A

nie dotyczy

10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark:

na płycie drukowanej
on the printed circuit board

11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable):

zmiana pozycji montażu
change of mounting position

12 Homologacji:
Approval:

rozszerzono
extended

13 Miejscowość:
Place:

Warszawa
Warsaw

14 Data:
Date:

16 lipca 2014 r.
16th of July 2014

15 Podpis:
Signature:

DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kolasa



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który
udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
*The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to
this communication and may be obtained on request.*

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Protokół z badań homologacyjnych nr:
Test report No:

0434/ZBH/14/3

ZAŁĄCZNIK NR 1
ANNEX No. 1
DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0434/ZBH/14/3
TO THE TEST REPORT No. 0434/ZBH/14/3

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni emitującej światło wg R48.06)

lamp pozycyjnych bocznych typu W97.2

Marking of apparent surface (light emitting surface acc. to R48.06)

of side-marker lamps type W97.2

Producent:

Manufacturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

Józef i Leszek WAŚ Sp. J.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

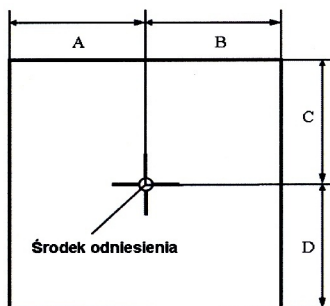
55-200 Olawa

Liczba stron:

Number of pages:

1

E20 91R 001301-EXT 1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Boczne pozycyjne SM1 (pozioma pozycja montażu) Side-marker SM1 (horizontal mounting position)	22	22	11	11
Boczne pozycyjne SM1 (pionowa pozycja montażu) Side-marker SM1 (vertical mounting position)	11	11	22	22

Koniec załącznika

End of annex

sporządził:

compiled by:



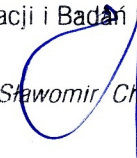
dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:

authorised by:

Przewodniczący Zakładu
Homologacji i Badań Pojazdów

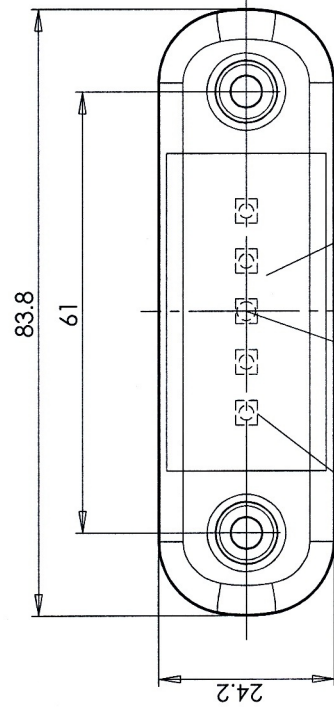
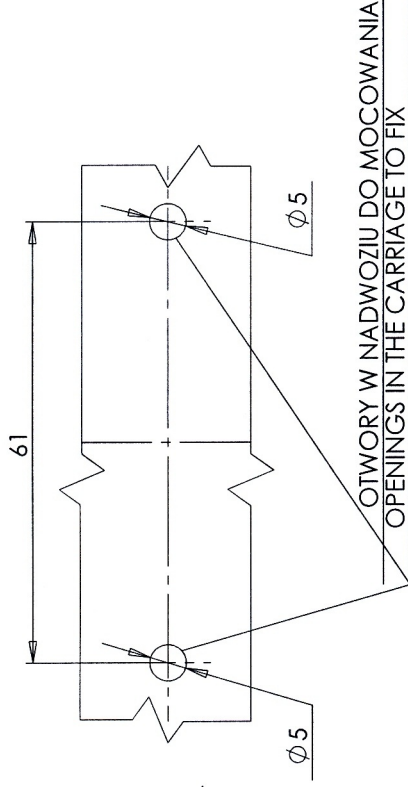
mgr inż. Sławomir Cholewiński



LAMPA BOCZNA POZYCYJNA TYPU W97.2 SIDE POSITION LAMP TYPE W97.2

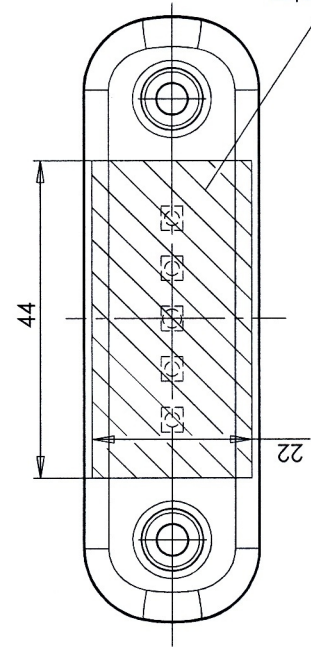
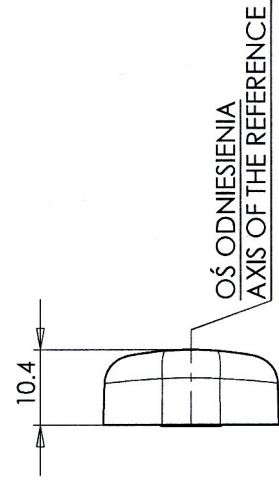
ŚWIATŁO BOCZNE POZYCYJNE
KLOSZ ŻÓŁTY BARWY SAMOCHODOWEJ
LUB BEZBARWNY
SIDE POSITION LAMP
AMBER COLOURED OR COLOURLESS LENS

OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



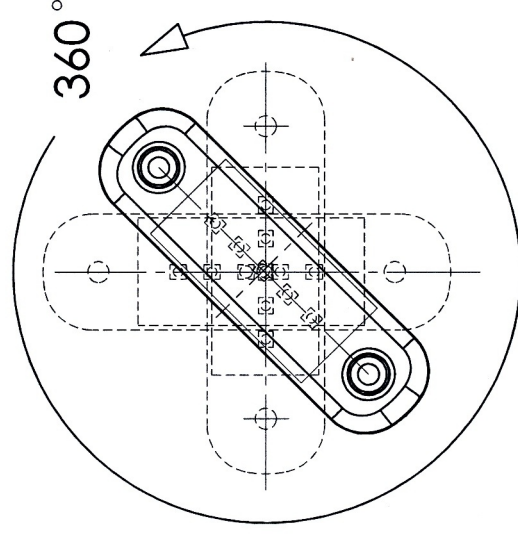
ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER



POWIERZCHNIA EMITUJĄCA ŚWIATŁO
LIGHT EMITTING SURFACE

E20 91 R 001301 - EXT 1



LAMPA MOŻE BYĆ ZAMONTOWANA
POD DOWOLNYM KĄTEM.
THE LAMP CAN BE MOUNTED
AT ANY ANGLE.

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF APPROVAL

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 0.5W, 24V 1W
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 0.5W, 24V 1W

GODZIKOWICE 30-04-2014